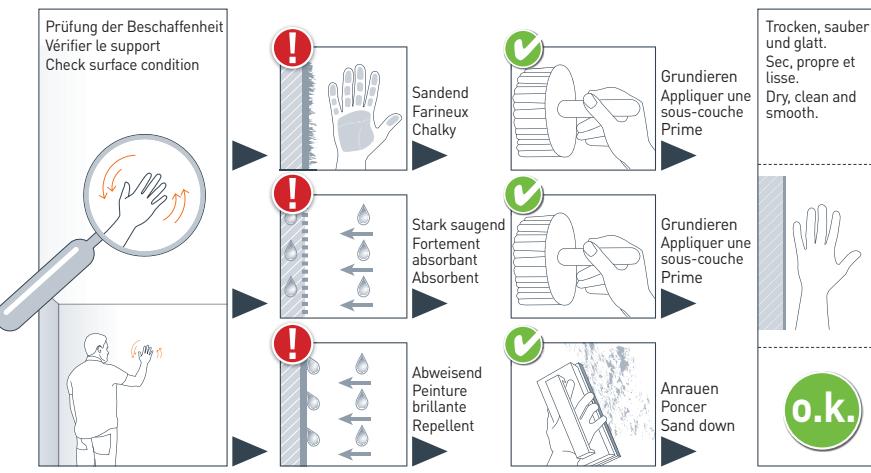
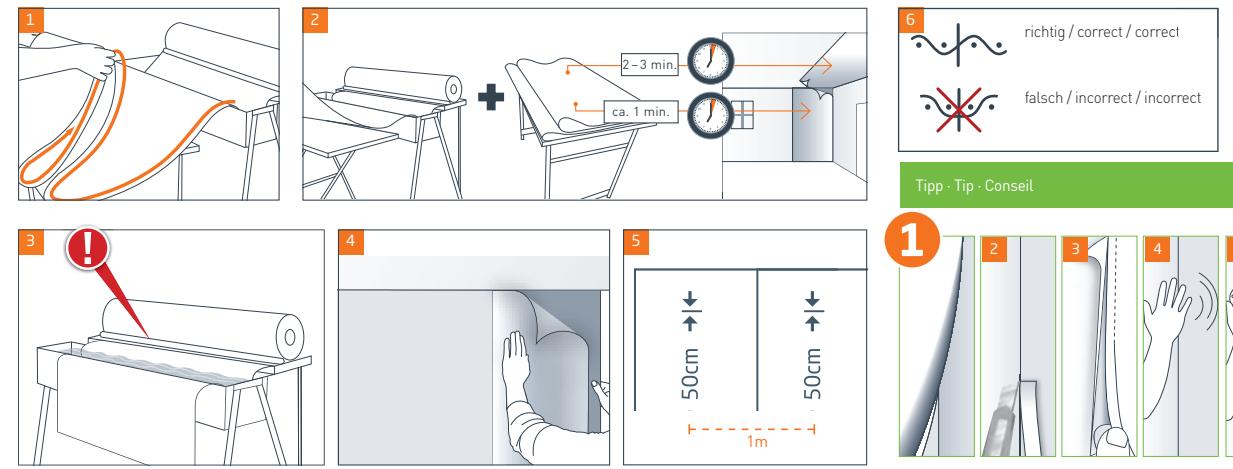


GLASGEWEBE AQUA | GLASS FABRIC AQUA | TOILE DE VERRE AQUA

Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



DE HINWEISE ZUR VERARBEITUNG

VORBEREITUNG: Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt und tragfähig sein. Alte Wandbeläge und nicht tragfähige Beschichtungen entfernen, hochglänzende Anstriche aufrauhen und mit einem geeigneten Haftvermittler beschichten. Tragfähige rau/uneven Untergründe glätten. Risse/Löcher mit Spachtelmassen ausgleichen. Saugende Untergründe mit geeigneten Grundierungen behandeln. Schimmel- bzw. Pilzbefall entfernen und gemäß den jeweiligen Richtlinien vorbehandeln.

VERARBEITUNG MIT AQUA QUICK GERÄT: Das Material fachgerecht durch das Gerät ziehen und in Schlaufen fürgrob zusammenlegen (Abb. 1). Der aufgebrachte Kleber aktiviert sich innerhalb ca. 1 Minute, bei Deckenverklebung sind ca. 2–3 Minuten Aktivierungstid erforderlich (Abb. 2). Weitere Informationen siehe Aqua Quick Anleitung. Verweilzeit im Wasser bei Produkten auf Glasbasis nicht länger als 5 Minuten, bei Produkten auf Zelloleumbasis nicht länger als 2–3 Minuten (Abb. 3). Bahn erst im Nahbereich anlegen (ca. 10–15 cm) und gut kontaktieren, dann vollflächig blasenfrei fest andrücken (Abb. 4).

STRUKTURUNTERSCHIEDE VERMEIDEN: Niemals gestürzt oder seitenverkehrt verkleben. Je nach Qualität dient eine Markierung auf der Rückseite zur Orientierung (Abb. 5). Der Abstand dieser Rückseitenmarkierung von Bahn zu Bahn beträgt ca. 1 m. Auf Stoßverkleben: Die Bahnen müssen im Nahbereich gut miteinander kontaktieren. Wichtig: Bei der jeweils nächsten Bahn den horizontalen Fadenverlauf in Augenhöhe erhalten (Abb. 6). Ansatzhilfe: Bei Produkten mit Rapport bitte den Faden der Ansatzhilfe beachten.

ANDRÜCKEN UND ABSCHNEIDEN: Mit Tapezierspatel bei ausreichendem Druck vollflächig blasenfrei drücken. Überstände vorsichtig in die Ecken drücken und entlang einer Tapezierspatel oder eines Beschneideinstruments mit einem scharfen Cuttermesser abschneiden, ggf. wie üblich mit einer Tapezierschere.

BESCHICHTUNG: 1. Anstrich: Die Farbe nach kompletter Trocknung des Wandbelags gleichmäßig auftragen. Verarbeitungsrichtlinien der Farbhersteller beachten. Bei aufstehenden Fasern ggf. leicht nachschleifen. 2. Anstrich: Erst nach kompletter Trocknung des 1. Farbanstriches durchführen. Die Notwendigkeit weiterer Beschichtungen richtet sich nach Glanzgrad, Farbton und Beanspruchung der Oberfläche.

Wichtig: An zusammenhängenden Flächen nur gleiche Produktionsnummern verwenden (siehe Aufdruck Außenseite Karton). Wand-/Deckenlänge unter Zugabe von 5–10 cm = Bahnlänge. Überstände sauber abschneiden. Trotz strenger Qualitätsrichtlinien können produktionsbedingt vereinzelt Fehler auftreten. Diese werden am Warenhand markiert und mit 0,5 m Längenzugabe ausgeglichen. Beanstandungen nach erfolgter Verlegung von mehr als 10 Bahnen können nicht anerkannt werden.

TIPP 1) DOPPELAHTSCHNITT - NUR EMPFOHLEN BEI SEHR FEINEN GEWEBEN: Bahnen 3 bis 5 cm überlappend verlegen und von oben nach unten mit einem scharfen Cuttermesser abrunden. Beide Bahnen ohne Beschädigung des Untergrundes durchschneiden. Beide Streifen entfernen und Schnittenden gut miteinander kontaktieren. Auf der Sichtseite befindlicher Kleber ist sofort zu entfernen.

TIPP 2) AUSSENECKEN: mit Nassschleifpapier leicht anschleifen, umlegen, ggf. schneiden oder ein Eckkantenprofil verwenden.

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Technischen Merkblatt.

FR CONSEILS DE MISE EN OEUVRE

PRÉPARER LE SUPPORT: Le support doit être sec, propre, lisse et portant. Enlever tous les revêtements muraux existants et les revêtements instables. Poncer les couches de peinture brillante puis appliquer un primaire d'accrochage approprié. Niveler les surfaces rugueuses ou irrégulières. Reboucher les fissures/trous à l'aide d'un enduit. Pour les supports absorbants, effectuer un traitement préliminaire en appliquant une sous-couche. Éliminer les attaques de moisissures et/ou de champignons et effectuer un traitement préliminaire conformément aux directives en vigueur.

ENCOLLER À LAIDE DE L'ÉQUIPEMENT AQUA QUICK : Tirer le revêtement mural à travers l'équipement puis le plier en boucle collé sur colle (Fig. 1). La colle appliquée au verso se réactive au contact de l'eau (temps de détrempé d'1 minute). Pour une pose sur un plafond, un temps de gommage de 2 à 3 minutes env. est nécessaire (Fig. 2). Pour plus d'informations, veuillez consulter la notice d'utilisation Aqua Quick. Ne pas laisser les produits en verre textile plus de 5 minutes dans l'eau ; plus de 2 à 3 minutes pour les produits à base de cellulose (Fig. 3). Commencer au niveau des raccords (10 à 15 cm env.). Poser le lá en bon contact au niveau des raccords puis marquer pour chasser les bulles d'air (Fig. 4).

ÉVITER LES IRREGULARITÉS DES SURFACE : Ne jamais coller en les inverser sur une même surface. Tenir compte du marquage au dos du revêtement qui doit être apposé sur le mur. Chaque marquage doit être distancé d'1 m. Poser bord à bord : les lés doivent être posés avec un bon contact au niveau des raccords. Important : tenir compte du raccord à hauteur des yeux (Fig. 6). Marquage : pour les produits avec rapport, le fil au verso facilite le raccord.

MAROUFLER ET ARASER : Maroufler à l'aide d'une spatule pour chasser les bulles d'air. Presser avec précaution les lés dans les angles rentrants et raser le long des plinthes et des murs avec un cutter à lame tranchante et d'une spatule ou d'une règle à découper, le cas échéant avec des ciseaux de tapissier.

APPLIQUER LA PEINTURE : Première couche : après séchage complet du revêtement, appliquer la peinture de manière uniforme. Respecter les recommandations du fabricant de peinture. Deuxième couche : à appliquer la seconde couche qu'à peine séchage complet de la première couche. La nécessité d'autres couches dépend de la brillance et de la nuance souhaitées ainsi que de la sollicitation de la surface.

Important: Toujours utiliser des revêtements portant le même numéro de série sur une même surface (celui-ci figure sur l'extérieur du carton d'emballage). Hauteur du mur / longueur du plafond + 5-10 cm = longueur des lés. Araser les bords. Malgré des contrôles de qualité stricts, de petites imperfections de tissage peuvent apparaître en raison du processus de fabrication. Ces défauts sont signalés par une marque sur le bord du rouleau. Une longueur de 0,5 m est ajoutée pour compenser chaque défaut marqué. Aucune réclamation ne peut être acceptée après une pose de plus de 10 lés.

CONSEIL 1) COUPE DOUBLE (RECOMMANDÉ UNIQUEMENT POUR LES REVÊTEMENTS TRÈS FINIS): Poser les lés en les superposant de 3 à 5 cm, couper les deux lés du haut vers le bas à l'aide d'un cutter à lame tranchante sans abîmer le support. Enlever les bandes découpées et bien raccorder les bords. Essuyer immédiatement la colle sur la face à peindre avec une éponge humide.

CONSEIL 2) ANGLE SORTANT : Poncer légèrement les angles à l'aide d'une toile-émeri, rabattre, éventuellement couper ou utiliser une baguette d'angle.

Pour plus d'informations, se référer à notre fiche technique.

GB APPLICATION GUIDELINES

PREPURATION: Substrates should be dry, clean, smooth and stable. Remove old wall coverings and unstable paints and finishes, sand down high-gloss paints to obtain a key and apply a suitable adhesion promoter. Sand down stable but rough/uneven substrates. Fill cracks/holes with a levelling compound. Pretreat absorbent substrates with a suitable primer. Remove any mold growth and treat in accordance with the relevant regulations.

USING THE AQUA QUICK PASTING MACHINE: Pull the roll correctly through the Aqua Quick pasting machine and fold loosely without creasing (as shown in Fig. 1). It takes approximately 1 minute to activate the integrated adhesive, or 2 to 3 minutes when applying to ceilings (Fig. 2). For more information, please refer to the Aqua Quick manual. Do not leave glass-based wall coverings immersed in water for more than 5 minutes, or cellulose-based non-wovens for more than 2 to 3 minutes (Fig. 3). First hang the length in the seam area (about 10-15 cm) ensuring that you have good contact, then press down firmly across the entire length, smoothing out any air bubbles (Fig. 4).

AVOIDING TEXTURAL VARIATIONS: Never paste the wall covering upside down or inside out. Some products have a handy mark on the back of the wall covering which serves as a guide (Fig. 5). These marks are spaced at approximately 1 m intervals from one length to the next. Butt-joining the lengths of wall covering: Make sure that the edges butt up smoothly where one length joins another. Important: Make sure that the thread path in the weave of each subsequent length lines up with the previous one at eye level (Fig. 6). Alignment guide: please use the threads as an alignment guide for wall coverings with a pattern repeat.

PRESSING ONTO THE WALL AND TRIMMING: Press firmly onto the surface with a wallpaper squeegee, making sure that there are no bubbles. Carefully press overlapping fabric into the corners and cut with a sharp knife, using a wallpaper squeegee or cutting ruler as a guide, or just use wallpaper scissors.

PAINTING: 1st coat: Apply the paint evenly once the wall covering has completely dried. Follow the paint manufacturer's instructions. Lightly sand down any raised fibers. 2nd coat: Wait until the first coat is completely dry before applying the second coat. The need for a second coat depends on the level of gloss required and whether the surface is subject to heavy use.

Important: Always check to make sure that the batch numbers are the same when applying the wall covering to adjacent areas (see information on the outside of box). One drop = wall/ceiling height plus 5 – 10 cm. Trim off the excess. Despite strict quality controls, occasional production-related defects may occur. These are indicated at the edge of the product and compensated for by adding 0.5 m to the role length. Complaints made after more than 10 drops have been hung cannot be accepted.

TIP 1: DOUBLE-CUTTING - ONLY RECOMMENDED FOR VERY FINE FABRICS: Position the drop so that it overlaps the preceding drop by 3 to 5 cm, then cut through both drops from top to bottom with a sharp knife, taking care not to damage the substrate. Remove both strips and cut the cut edges up flush with one another. Remove any adhesive on the visible side straight away.

TIP 2) OUTSIDE CORNERS: Gently sand the fabric with wet sand paper, then wrap it around the corner and cut or use a corner bead.

For further information, please refer to the technical data sheet.

DK OPLYSNINGER OM FORARBEJDNINGEN

FORBØREDÆLSER: Underlaget skal være tørt, rent, glat og bæredygtigt. gammel vægbeklædning og ikke-bæredygtige lag skal fjernes, blank malme føres til og behandles med en egen primer. Bæredygtige ru/ujævne underlag skal udglettes. Revner og huller skal udspærtes. Sugende underlag skal behandles med en egen grunder. Fjern skimmelsvamp, og forbehandl områderne efter gældende retningslinjer.

OPSÆTNING MED AQUA QUICK-MASKINE: Træk materialet gennem Aqua Quick-maskinen, og fold det i lokket uden skarpe knæk (fig. 1). Den påførte kleber aktiveres i løbet af ca. 1 minut. Hvis materialet skal sættes på loftet, kræves ca. 2–3 minutter aktiveringstid (fig. 2). Yderligere oplysninger findes i vejledningen til Aqua Quick. Produkter på glasbasis må ikke ligge i vand i længere end 2–3 minutter (fig. 3). Sæt først banen på ved samlingen (ca. 10–15 cm) og sørг for god kontakt. Stryg derefter banen fast, således at alle luftbobler forsvinder (fig. 4).

UNDGÅ STRUKTURFORSKELLE: Materialet må aldrig påklæbes omvendt eller på den forkerte side. Alt efter kvalitet er der en mærkning på bagsiden (fig. 5). Afstanden mellem bagsidemærkingerne er ca. 1 m fra bane til bane. Lav stadspring: Banerne skal have god kontakt med hinanden i samlingsområdet. Vigtigt: Overhold den horizontale strædtning i øjehøjde, hver gang der sættes en nybane op (fig. 6). Opsætningshjælp: Vær opmærksom på hjælpetråden ved samlingen med rapport.

PÅSTÅRYGNING OG TILSKÆRING: Stryg med tilstækkeligt tryk over hele fladen med en tapetspalte, så luftbobler presses ud. Pres overskydende materiale forsigtigt ind i hørnene, og skær af med en skarp cutterkniv langs en tapetspartel eller en skærleinæl, eller brug en tapetskaps.

MALING: 1. lag: Når vægbeklædningen er helt tør, kan den males. Påfør malingen i et jævt lag. Vær opmærksom på malingsproducentens farbeprægning. Udstikker fibre skal slibes af. 2. lag: Mal først anden gang, når det første lag er fuldstændig tørt. Om yderligere lag maling er nødvendige, afhænger af glansgrad, farvetone og overfladens belastning.

Vigtigt: Anvend altid materiale med samme produktnummer på sammenhængende bader (se påskriften på ydersiden af kartonen). Banelængde = væg-/loftslængde plus 5-10 cm. Skær kantene præcist. På trods af strenge kvalitetsretningslinjer kan der forekomme enkelte produktionstekniske fejl. Disse fejl markeres på produkets kanter og kompenses med 0,5 m ekstra længde. Reklamationer efter opsætning af mere end ti båner anerkendes ikke.

TIP 1) OVERLAPPINGSNITIT - ANBEFALES KUN TIL MEGET FIN VÆV: Sæt banerne op med 3 til 5 cm overlapp, og skær i samlingen ovenfra og ned med en skarp hobbykniv igennem begge baner og uden at beskadige underlaget. Fjern øver- og underlappningsstykker, og sørг for, at kantene har kontakt. Kleber på forsiden skal straks frys.

TIP 2) UDVIDE HØJNER: Udvidende højner slibes let med vådt sandpapir, og materialer lægges om højnet, skær eventuelt, eller brug en kantprøf.

Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad.

NL VERWERKINGSOVSCHRIFTEN

VOORBEREIDING: De ondergrond moet droog, schoon, glad en draagkrachtig zijn. Oude wandbekleding en niet draagkrachtige coatings verwijderen. Hoogglanzende verfoppervlakken oppervlakken met een geschikt hechtmiddel. Overhoofd verlijmen de horizontale strædtning in oogenhoeve, hver gang dat gereed is. Opsætningshjælp: Vær opmærksom på hjælpetråden ved samlingen med rapport.

VERWERKING MET HET AQUA QUICK-APPARAAT: Het materiaal vakkundig door het apparaat halen en zonde te knikkelen om een even wagen (afb. 1). De reeds aangebrachte lijm wordt ongeveer binnen 2 à 3 minuten bereid voor het aanbrengen op plafonds (afb. 2). Voor meer informatie over Aqua Quick raadplegen. Producten op glasbasis mag niet langer liggen in vand dan 2-3 minuten (fig. 3). Sæt eerst banen op ved samlingen (ca. 10-15 cm) en sørг for goed kontakt. Stryg derefter banen fast, således at alle luchtbelletjes verdwijnen (fig. 4).

VOORBEREIDINGEN VOORKOMEN: Nooit ondersteboven of gespiegeld plakken. Al naargelang de kwaliteit dient een markering op de achterzijde. Oude wandbekleding en niet draagkrachtige coatings verwijderen. Hoogglanzende verfoppervlakken oppervlakken met een geschikt hechtmiddel. Overhoofd verlijmen de horizontale strædtning in oogenhoeve, hver gang dat gereed is. Opsætningshjælp: Vær opmærksom op de aangebrachte lijnsymbolen.

AANDRUKKEN EN AFSLIJDEN: Met voloedende druk een behangspatel over het gehele oppervlak zonder blaasvorming aandrukken. Overstekende randen in de hoeken drukken en met een scherp afbrekmes langs een behangspatel of een behanglijnstaafje aansnijden, eventueel zoals gebruikt met een behangchsel.

AFWERKEN: 1. verlaag: de verf na volledige droging van de wandbekleding gelijkmataan brengen. Verwerkingsrichtlijnen van de verffabrikant in acht nemen. Bij opstaande vezels eventueel lichtjes naschuren. 2e verlaag: pas aanbrengen na volledige droging van de 1e verlaag. Of er verdere verfbeurten nodig zijn, is afhankelijk van de glansgraad, de verftint en de belasting van het oppervlak.

Belangrijk: Voor samenhangende oppervlakken uitsluitend producten

met hetzelfde serienummer gebruiken [zie opdruk op de buitenkant van de kartonnen verpakking]. Wand-/slafondlengte met lengtegeefprijs of 10 cm aanlaagde Overstekende randen zorgvuldig afdichten. Ondanks strikte kwaliteitsrichtlijnen kunnen er door de productiewijze incidentele fouten optreden. Deze worden aan de rand van het product gemaakte en niet een lengtegeefprijs van 0,5 m' gecompenseerd. Reclamatie kan niet aanbrengen van meer dan 10 banen kunnen niet worden erkend.

TIP 1) NADEN DUBBEL DOORSLIJDEN - SLECHTS AANBEVOLEN BIJ ZEER FIJNE WEELSELS: banen 3 à 5 cm overlappend aanbrengen en beide banen van boven naar onderen met een scherp afbrekeszender beschadiging van de ondergrond doornissen. Beide stroken verwijderen en de snijkanten zorgvuldig tegen elkaar leggen. Op de zichtbare zijde aanwezige lijm onmiddellijk verwijderen.

TIP 2) BIJLENHOEKEN: met natsschuurpapier lichtjes opschuren, om de hoek heffen, evtl. snijden van een hoekprofiel gebruiken.

Voor verdere details wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad.

ES CONSEJOS DE APLICACIÓN

PREPARACIÓN: Los soportes deben estar secos, limpios y lisos, y ser estables. Elimine los revestimientos murales antiguos, así como las pinturas y los acabados inestables; lije las pinturas esmaltadas y aplique un activador de adhesión apropiado. Lije los soportes que sean estables pero que estén ásperos y desiguales. Nivelar las irregularidades mediante el planificado de fisuras o huecos. Realice un tratamiento previo de los sustratos absorbentes usando una imprimación apropiada. Elimine cualquier moho que se haya formado y trate la superficie de acuerdo con las normas pertinentes.

USO DE LA MÁQUINA AQUA QUICK: Estire el rollo de forma adecuada haciéndolo pasar por la máquina Aqua Quick y dobíelo sin apretarlo ni formar pliegues (como muestra la Fig. 1). El adhesivo incorporado tarda aproximadamente 1 minuto en activarse, y para una colocación en el techo se necesitan entre 2 y 3 minutos [Fig. 2]. Para más información, consulte el manual de instrucciones de la máquina Aqua Quick. No deje el revestimiento mural con adhesivo incorporado sumergido en agua durante más de 5 minutos, o el velocelústico más de 2 a 3 minutos [Fig. 3]. Coloque la tira primero por la zona superior (aproximadamente de 10 a 15 cm) asegurándose de que haya un buen contacto. A continuación, presione firmemente y en sentido transversal toda la tira, alisando cualquier burbuja de aire que se forme [Fig. 4].

EVITAR LAS IRREGULARIDADES DE ESTRUCTURA: No pegar nunca revestimiento mural con tiras insertadas o con la parte inferior hacia afuera. Algunos productos tienen una marca de color en la parte posterior del revestimiento mural que sirve de guía [Fig. 5]. Estas marcas están situadas a intervalos de aproximadamente 1 m entre una tira y la siguiente. Colocar a testa el revestimiento mural. Asegúrese de que los bordes se unan sin irregularidades cuando una tira se adhiera a otra. Importante: Asegúrese de que la línea de la trama de cada tira siguiente se alinee con la anterior a la misma altura [Fig. 6].

PRESIONAR SOBRE LA PARED Y RECORTAR: Presione con firmeza sobre la superficie con una espátula para papeles pintados, asegúrándose de que no hay burbujas. Presione con cuidado hacia el interior de las esquinas el tejido trasladado, y córtelo con un cuchillo afilado, empleando como guía una espátula para papeles pintados o una regla de corte, o simplemente usando tijeras para papeles pintados.

PINTURA: 1ª mano: Aplique la pintura uniformemente una vez que el revestimiento de la pared se haya secado por completo. Aténgease a las instrucciones del fabricante de la pintura. Líje suavemente, 2º mano: Espere hasta que la primera mano esté completamente seca antes de aplicar la segunda mano. La necesidad de una segunda mano depende del nivel de brillo exigido y de que la superficie esté sometida a un uso intenso.

Importante: Realice siempre una comprobación para asegurarse de que los números de serie sean los mismos cuando aplique el revestimiento mural a zonas adyacentes [consulte la información del exterior de la caja]. Una tira = altura de pared/techo más 5 cm. Recorte el sobrante. A pesar de los estrictos controles de calidad, pueden producirse defectos ocasionales relacionados con la producción. Éstos se indican en el borde del producto y se compensan añadiendo 0,5 m a la longitud del rollo. No se aceptan reclamaciones una vez colocadas más de 10 paños.

CONSEJO PRÁCTICO 1). DOBLE CORTE - UNICAMENTE RECOMENDADO PARA REVESTIMIENTOS MUY FINOS: Coloque el paño de forma que solape el anterior entre 3 y 5 cm. A continuación, corte ambos paños de arriba abajo con un círculo afilado, teniendo cuidado de no dañar el soporte. Retire ambas tiras y una los bordes de los cortes alineando uno con otro. Elimine inmediatamente cualquier adhesivo que haya cara visible con una espátula limpia.

CONSEJO PRÁCTICO 2). ESQUINAS EXTERIORES: Lije suavemente el tejido con lija al agua; luego, círculo alrededor de la esquina y círculo o uso una cantonera de esquinas.

Para más información, sírvase consultar la ficha técnica.

IT LINEE GUIDA PER L'APPLICAZIONE

PREPARAZIONE: Il fondo deve essere asciutto, pulito, liscio e stabile. Rimuovere i vecchi rivestimenti per pareti e le vernici che non sono in grado di sostenere il prodotto, irruvidire le pitture lucide e trattarle con un adesivo adeguato. Livellare i fondi stivali stabili o irregolari. Livellare eventuali crepe/fori con lo stucco. Pretrattare i fondi assorbenti con mani di fondo adeguata. Eliminare muffle e tunghi e pre-trattare le superfici secondo le direttive relative.

APPLICAZIONE CON IL DISPOSITIVO AQUA QUICK: Infilare e far scorrere il materiale attraverso il dispositivo e avvolgerlo su se stesso senza piegarlo [fig. 1]. La colla applicata si attiva nel giro di 1 ca. 1 minuto, in caso di incollaggio al soffitto occorre ca. 2 – 3 minuti come tempo di attivazione [fig. 2]. Per ulteriori informazioni consultare il manuale dell'Aqua Quick. Temp di sosta in acqua per prodotti a base di vetro non più di 5 minuti, per prodotti a base di celulosa hon più di 2-3 minuti [fig. 3]. Applicare il telo dapprima nella zona di giunzione (ca. 10 - 15 cm) e mettere

bene a contatto le due parti, poi premere sull'intera superficie eliminando eventuali bolle [fig. 4].

EVITARE DIFFERENZE DI STRUTTURA: Non incollare mai su una superficie il prodotto capovolto o al rovescio. A seconda della qualità, è previsto un contrascorso sul retro per facilitare l'orientamento [fig. 5]. La distanza da telo a telo del contrassegno sul retro è ca. 1 m. Incollare il tessuto a contatto: i telo devono essere bene a contatto l'uno con l'altro nella zona di giunzione. Importante: Con il successivo tela rispettare l'andamento orizzontale dei fili all'altezza degli occhi [fig. 6]. Aiuto posizionamento: nei prodotti con rapporto osservare il filo di posizionamento.

APPLICAZIONE E TALI TI GO: Con una spatola da tappezziere, premere bene il tessuto sull'intera superficie, eliminando eventuali bolle. Premere bene le sporgenze negli angoli e ritagliarle con un taglierino a lama affilata lungo una spatola da tappezziere o un righello da taglio, eventualmente usare come al solito un paio di forbici da tappezziere.

VERNICIATURA: 1. mano: Applicare il colore uniformemente dopo che il rivestimento della parete è completamente asciugato. Osservare le istruzioni per l'uso del produttore. Se le fibre si sollevano, eventualmente levigare leggermente. 2. mano: Da eseguire solo dopo che la prima mano è completamente asciugata. La necessità di altri strati dipende dal grado di brillantezza, dalla tonalità e dalla sollecitazione della superficie.

Importante: Per rivestire parti continue utilizzare solo prodotti con lo stesso numero di serie. Vedere sovrappressione all'esterno della confezione. Lunghezza parate/soffitti con aggiunta di 5 - 10 cm upp-och-ner aller med insidan ut. En markering på baksidan är avsedd för orientering, beroende på kvaliteten [bild 5]. Avståndet mellan markeringarna på baksidan är cirka 1 m. Limning kant i kant. Väderna måste ha god kontakt med varandra överallt i skarvorna. Viktigt: Se till att trädarna ligga horisontellt från vänd till vänd [bild 6]. Start hjälps: Beakta trädarna för start hjälps för produkter med rapport.

FASTTRYCKNING OCH SKÄRNING: Tryck tillräckligt hårt med en tapetspatel så att få ett luftfränt resultat. Tryck försiktigt ut tapeten i hörnen och skär av den med hjälp av en cutter-kniv tillsammans med en tapetspatel eller en skärkniv, eventuellt med en tapetskål istället.

MÄLNING: 1:a strykningen: Aplicera färger jämt när väggbeläggningen har torkat helt. Bekanta limtillverkarens anvisningar. Efterstryk lite lätt på fiber som sticker ut. 2:a strykningen: Gör den andra strykningen först efter att den första strykningen har torkat helt. Nödvändigheten av ytterligare strykningar avgörs av glansgraden, färgtonen och den framtida påfrestningen på ytan.

Viktigt: Använd alltid samma produktserienummer på sammanhängande ytor (se tryck på kartongens utsida). Väggen eller takets längd med ett tillägg på 5-10 cm = vädens längd. Skär rent i ändarna. Trots stranga kvalitetsritskrifter kan det finnas enstaka produktionsrelaterade fel. De markeras på kanten av tapeten och jämras ut genom ett längd tillägg på 0,5 m. Reklamationer som gors efter att mer än 10 väder har satts upp godkänns inte.

SUGGERIMENTO 1) GIUNTTURA DOPPIA - CONSIGLIATA SOLO SU TESSUTI FINI / MOLTI FINI: Aplicare i tel i sovrappponendoli di 3 - 5 cm e tagliare i due tel dall'alto verso il basso con un taglierino affilato senza danneggiare il sottofondo. Rimuovere le due strisce e mettere bene a contatto i due bordi tagliati. Rimuovere immediatamente l'eventuale colla dal lato a vista.

SUGGERIMENTO 2) BORDI ESTERNI: carteggiarli leggermente con carta abrasiva umida, ribaltarli, eventualmente tagliarli o usare un profilo per bordi.

Per ulteriori dettagli si rimanda alla scheda tecnica.

FI TYÖSTÖN LIITYVIÄ OHJEITA

VALMISTELU: Asettaan spohjanan onttaa kuiva, puhas, tasainen ja kantokytki ei ole riittävä. Karheutta kiittääval maalipintat ja levita niin uutaveltua tartauna-ainetta. Tasota kantokytki kerkeät ja epätasaiset alustat. Tasota halkeamalla ja reljati tasointeella. Esikäsitele imukykyistä asennuspohjat soveltuivat pohjusainiella. Käsitteli mahdollistet home-tai sienikastuvat ohjeiden mukaan.

TYÖSTÄMINEN AQUA QUICK -LAITTEELLÄ: Vedä, materiaali kantakytkiemiäsi, valkoinen seina-asennus ja terävät kynnykset, joiden kantokytki ei ole riittävä. Karheutta kiittääval maalipintat ja levita niin uutaveltua tartauna-ainetta. Tasota kantokytki kerkeät ja epätasaiset alustat. Tasota halkeamalla ja reljati tasointeella. Esikäsitele imukykyistä asennuspohjat soveltuivat pohjusainiella. Käsitteli mahdollistet home-tai sienikastuvat ohjeiden mukaan.

TYÖSTÄMINEN AQUA QUICK -LAITTEELLÄ: Vedä, materiaali kantakytkiemiäsi, valkoinen seina-asennus ja terävät kynnykset, joiden kantokytki ei ole riittävä. Karheutta kiittääval maalipintat ja levita niin uutaveltua tartauna-ainetta. Tasota kantokytki kerkeät ja epätasaiset alustat. Tasota halkeamalla ja reljati tasointeella. Esikäsitele imukykyistä asennuspohjat soveltuivat pohjusainiella. Käsitteli mahdollistet home-tai sienikastuvat ohjeiden mukaan.

RAKENNE-EEROJEN VÄLITTÄMINEN: Älä milloinkaan liimaa ylösaisuin tai vääriäpäin. Vuoden taustapuolella on laadulta riippuen asennusta helpottava merkintä (kuva 5). Vuoden taustapuolella olevien merkkijönien etäisyysen on olatta n. 1 mm. Liima kiinni toisiinsa: Vuoden on kosketettava toisiinsa saumakohdissa. Tärkeää: Pidä seuraavan vuoden horisontaalisen liomuistutuksen mukaisesti. Tärkeää: Pidä seuraavan vuoden horisontaalisen liomuistutuksen mukaisesti. Tärkeää: Pidä seuraavan vuoden horisontaalisen liomuistutuksen mukaisesti.

PAINAMINEN JA LEIKKAAMINEN: Paina tapettilastalla sopivalla ilmakuplasta pois koko alueelta. Paina jäätävän varostavuksen ja leikkää irti tapettilastalla tai leikkausviivasta pitkin terävästi mattoteitseksellä tai tavallisessa tapettilleikkurulla.

PINNOITUS: 1. maalaus: Kun seinäpäinnoite on kunnolla kuijvunut, levitä maalaus tasaiseksi. Noudata varainvalmistajan ohjeita. Jos kuidut noussevat pystyn, hoi hieman. 2. maalaus: Levitä toinen kerros maalaus vasta ensimmäisen kerrossen kuivuttua kunnolla. Muiden maalitkerrosten tarpeellisuus verrytöillä voiherillä ja pikkamateriaalin tulastusta kiilloteta, väräysistä ja kuumiruiskusta.

PRESSE FAST OG KUTTE AV: Press fast med tapetersparkel til tilstrekkelig trykk over hele flaten for å fjerne blærer. Trykk overfladet med feste forsiktig inn i høyrenne og kutt av langs en tapetersparkel eller en skjærleiljnad med en skarp kutteknav , ev. som vanlig med en tapeterspiksel.

BELEGGEN: 1. Malet grönfärg sjöningsapparat och legg det sammen i körkar, unngå knekk [fig. 1]. Det påførte linjet aktiviteten ca. 1 minut, ved taklebling er det nødvendig med ca. 2 - 3 minutter aktiveringstid [fig. 2]. Ytterligere informasjon se anvisning Aqua Quick. Oppholdt i vannet ved produkter på glassbasis ikke lengre enn 5 minutter, ved produkter på cellulosebasis ikke lengre enn 2-3 minutter [fig. 3]. Legg bane fast på i skjøttområdet [ca. 10-15 cm] og sørge for god kontakt, press så fast over hele flaten for å fjerne blærer [fig. 4].

UNNGÅ STRUKTURFORSKJELLER: Det må aldri limes endesnudd eller speildevt. Alt etter kvalitet kan man orientere seg etter en markering på baksiden [fig. 5]. Avstanden til baksidermarkeringen fra bane til bane er ca. 1 mm. Lin skjøtt: Banene må ha god kontakt med hverandre i skjøttområdet. Overhold det horisontale fiberløpet med den henholdsvis neste banen i øyeblikket [fig. 6]. Monteringshjelpe: Vær ved produkter med rapport oppmerksom på tråden til monteringshjelpen.

PRESSE FAST OG KUTTE AV: Press fast med tapetersparkel til tilstrekkelig trykk over hele flaten for å fjerne blærer. Trykk overfladet med feste forsiktig inn i høyrenne og kutt av langs en tapetersparkel eller en skjærleiljnad med en skarp kutteknav , ev. som vanlig med en tapeterspiksel.

TYÖLLÄSTÄMINEN AQUA QUICK -LAITTEELLÄ: Vedä, materiaali kantakytkiemiäsi, valkoinen seina-asennus ja terävät kynnykset, joiden kantokytki ei ole riittävä. Karheutta kiittääval maalipintat ja levita niin uutaveltua tartauna-ainetta. Tasota kantokytki kerkeät ja epätasaiset alustat. Tasota halkeamalla ja reljati tasointeella. Esikäsitele imukykyistä asennuspohjat soveltuivat pohjusainiella. Käsitteli mahdollistet home-tai sienikastuvat ohjeiden mukaan.

VINKKI 1) KAKSINKERTAISEN SAUMAN LEIKKaus - SUOSITELLAAN VAIN ERITTAIN OHUIJEN TAPEETIN KOHDA: Aseta vuodat 3-5 cm lomittain, leikkaa molemmat vuodat veitsillä ylhältä alas ilman, että alusta voittuu. Ota suukleet pois ja aseta leikkausreunat tiivisti yhteen. Poista näkyvällä puolella oleva liimihi.

VINKKI 2) ULKOULOKUMAT: huolikoikumat kevyesti märkkähiomapuilla ja käänä paluan ympäri tai tarvitaessa leikkaa tai käytä kulmaprofiilia. Lisätietoja löytyy teknisestä esitteestä.

SE ARBETSINFORMATIONER

FÖRBEREDELSE: Underlaget måste vara torrt, rent, glatt och fria händer, att det ska få en god kontakt med varandra. Ta bort de skräp och gräv, som finns på den synliga sidan.

Lättligare detaljer hittar du i det tekniska databladet.

ojämna, bärande underlag. Järrna till sprickor och hål med spackelmassa. Förbehålla sugande underlag med en lämplig grundfärg. Avgånds mögel och svampangrep samt förbehålla enligt de aktuella riktlinjerna.

BEARBETNING MED LIMMASKINEN AQUA QUICK: Dra väden på ett korrekt sätt genom limmaskinen och lägg den i slingor utan veck [bild 1]. Det ärvisade limmet aktiveras inom cirka 1 minut. Det krävs en aktiveringstid på 2-3 minuter, om väven ska placeras i tak [bild 2]. För mer information, se bruksanvisning till Aqua Quick. Upphängtsliten i vatten får inte överstiga 5 minuter för glasbaserade produkter och den får inte överstiga 2-3 minuter för cellulosa-baserade produkter [bild 3]. Placer väden först mot den andra väden (cirka 10-15 cm) med god kontakt. Tryck sedan hårt över hela ytan för att få ett luftfritt resultat [bild 4].

UNDVIRKANDE AV STRUKTURKILLNADER: Häng aldrig väven upp-och-ner eller med insidan ut. En markering på baksidan är avsedd för orientering, beroende på kvaliteten [bild 5]. Avståndet mellan markeringarna på baksidan är cirka 1 m. Limning kant i kant. Väderna måste ha god kontakt med varandra överallt i skarvorna. Viktigt: Se till att trädarna ligga horisontellt från vänd till vänd [bild 6]. Start hjälps: Beakta trädarna för start hjälps för produkter med rapport.

MAŁNIĘCIE A VZJĘCIEM APARATU AQUA QUICK: Materiał przyciąganie przez i podkładkę w harmonijkę, bez zagraniania. Staraj się, aby łącznik był zgodny z harmonijką, aby nie podbić głowicy. Przytrzymaj głowicę w ręce, aby móc wydobyć głowicę. Dźwignięcie na głowicę jest możliwie z użyciem rąk. Wzgórza z powodu zagrawienia powinny być dobrze spłaszczone. Ważne, aby montaż kolejnego brytu spłaszczyć poprzedni wraz z głowicą. Przyklejanie należy odjemnie do głowicy zamknięty w brycie. Wykonanie małnięcia z głowicą jest możliwe po zakładaniu i częściowym zjednoczeniu głowicy z głowicą.

MAŁNIĘCIE A VZJĘCIEM APARATU AQUA QUICK: Materiał przyciąganie przez i podkładkę w harmonijkę, bez zagraniania. Staraj się, aby łącznik był zgodny z harmonijką, aby móc wydobyć głowicę. Dźwignięcie na głowicę jest możliwie z użyciem rąk. Przytrzymaj głowicę w ręce, aby móc wydobyć głowicę. Wzgórza z powodu zagrawienia powinny być dobrze spłaszczone. Ważne, aby montaż kolejnego brytu spłaszczyć poprzedni wraz z głowicą.

DOKUMINATU I DOCINACIJI: Cały powierzchnię wyprasować z odpowiadającym zakresem barwnikiem. Wszystkie pozostałe barwnikiem, aby pozbądzić się pęcherzy. Następnie podać szpachelki, aby pozwolić na przyklejenie tkaniny na szewie. Wyplasować z prawej strony szewki i szewki. Wspomagających nowych szewek, aby nie uszkodzić szewom. Po przyklejeniu szewki, zabezpieczyć szewkę szpachelką. Zabezpieczenie szewki z przodem tkaniny zastępować szpachelką.

MAŁOWANIE: Pierwsze malowanie: farba nanośić równomiernie dopiero po całkowitym wyschnięciu tapety. Przestrzegać dokumentacji technicznej na stronie odwrotnie. Dołączona wskazówka dla tapet i szewek. Wzgórza z powodu zagrawienia powinny być dobrze spłaszczone. Ważne, aby montaż kolejnego brytu spłaszczyć poprzedni wraz z głowicą. Przestrzegać czasu suszenia 10 minut dla celulozy.

TIPS 1) DUBBELSKÄRNING - REKOMMENDERAS BARA VID MYCKET FINA: Aplicera telt i sovrapponden med 5-10 cm. Avståndet till baksidan är 1-2 cm. Genom att snicka bort tällets skär i höjd med huvudet kan det tas bort. Den första skärta borten kan dock inte tas bort med en skärkniv. Tryck sedan hårt över hela flaten för att få ett luftfritt resultat.

WYSZKÓŁNIAZENIE: Pierwsze malowanie: farbe nanośić równomiernie dopiero po całkowitym wyschnięciu tapety. Przestrzegać dokumentacji technicznej na stronie odwrotnie. Dołączona wskazówka dla tapet i szewek. Wzgórza z powodu zagrawienia powinny być dobrze spłaszczone. Ważne, aby montaż kolejnego brytu spłaszczyć poprzedni wraz z głowicą. Przestrzegać czasu suszenia 10 minut dla celulozy.

TIPS 2) YTTERHÖRÖRN: Slip lite lått med ett vätslippapper, gång med vätslippapper. Växla vätslippappa och vätslippappa med huvudet och huvudet med vätslippappa.

POZOSTAŁE INFORMACJE ZAWARTE SĄ W KARCIE TECHNICZNEJ PRODUKTU.

TEB UYGULAMA TALIMATLARI

HAZIRLIK: Üzeyi kurul, temiz, pürüzsüz ve ürün tasyivablecek özelliklere olmalıdır. Saçılım olmayan, gevşek yüzeleri ve kapılamları yüzeden kaldırın. Üzeyde parmaklar boyu var ise üzeyi zımparalarla ve uygun dörtlüklerle örtünerek arızadan koruyun. Üzeyde karabıcıları doldurun, çatıklar ve kırıkları tamam edin. Emici yüzelerde ince bolşularla doldurun, çatıklar ve kırıkları tamam edin. Emici yüzelerde ince yuvarlaklarla doldurun, çatıklar ve kırıkları tamam edin. Emici yüzelerde ince yuvarlaklarla doldurun, çatıklar ve kırıkları tamam edin. Üzeyde ince yuvarlaklarla doldurun, çatıklar ve kırıkları tamam edin. Üzeyde ince yuvarlaklarla doldurun, çatıklar ve kırıkları tamam edin. Üzeyde ince yuvarlaklarla doldurun, çatıklar ve kırıkları tamam edin. Üzeyde ince yuvarlaklarla doldurun, çatıklar ve kırıkları tamam edin.

PRIKHOBITЬ И ОБРЕЗАТЬ: Прижмите шпателем для обоев за поверхность с дистанционным ножиком. Аккуратно обрезать выступающие части в углах или вдоль шпателя для обоев или линейки для обрезки острым малырным ножком, при необходимости, как обычно, ножницами для обоев.

OKRASKA: 1-й слой: Равномерно нанести краску после полного высыхания покрытия стен. Соблюдайте инструкции по нанесению от производителя краски. При наличии выступающих волосков слегка отшлифовать поверхность. 2-й слой: Наносится только после полного высыхания краски. Необходимо нанесение дополнительных словесных зависимостей от степени блеска, цвета краски и нагрузки на поверхность.

BURSA BASTIRIN VE KESIN: Hava kabaçısı olumsuzdan emin olmak için spatalı yardımıyla yeterli derecede bastırın; yüzeminin düzgün yerleşmesini sağlamayı. Üst üste getirilen cam elyafı dokumayı uygun dörtlüklerde 2'inci kırıkları birbirinden itin ve içlesin düzgün tamamlanması için fazlalık kışımına spata da ya kesici cetvel kulanarak kesici bir alete kesin.

BOYA UYGULAMA: 1.kat boyası uygulama: Cam Elyafı dokuma uygulandıktan sonra boyam kuruludan sonra boyam homojen bir şekilde uygulanır. Boya üretecisinin talmalılamaları uygun harket edin. Elyaf ciğlantıları var ise hafifçe izmirmalayın. 2. kat boyası uygulama: 1. kat boyam kuruludan sonra boyam uygulaması 2. kat boyam kuruludan sonra boyam tıpten boyam partikülleri derecesi yada glazur tıpten boyam partikülleri derecesi yada boyam partiküllerini dönerler.

DUVAR BASTIRIN VE KESIN: Hava kabaçıcı olumsuzdan emin olmak için spatalı yardımıyla yeterli derecede bastırın; yüzeminin düzgün yerleşmesini sağlamayı. Üst üste getirilen cam elyafı dokumayı uygun dörtlüklerde 2'inci kırıkları birbirinden itin ve içlesin düzgün tamamlanması için fazlalık kışımına spata da ya kesici cetvel kulanarak kesici bir alete kesin.

BOYA UYGULAMA: 1.kat boyası uygulama: Cam Elyafı dokuma uygulandıktan sonra boyam kuruludan sonra boyam homojen bir şekilde uygulanır. Boya üretecisinin talmalılamaları uygun harket edin. Elyaf ciğlantıları var ise hafifçe izmirmalayın. 2. kat boyası uygulama: 1. kat boyam kuruludan sonra boyam uygulaması 2. kat boyam kuruludan sonra boyam tıpten boyam partikülleri derecesi yada boyam partiküllerini dönerler.

Önemli: Tüm ürünlerin içten öncemi not. Ayni duvar yüzeyinde sedaceye ayni seriler numeralli ürünlerin kulanlanıçikutunun da taraflarında serilerin içeriği numarasi yazdırılmış. Uygunlama 1. kat boyam serileri zayıf boyam yapıları 5-10 cm ekleyin. Duvar / tavan uygulunu 5 - 10 cm = yaprak uzunluğu. Artan fazla kısımları köşelerde diktilik bir şekilde kesişir. Üstemin sınırsında, ürünün performansını etkilemeyecek ufak çaplı kusurlar meydana gelir. Bu kusurlar ürün kenarında işaretlenmiş olup

PL WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBRÓBKИ

PRZYГОДOWANIE: Podłożo musi być suche, czyste, gładkie i nośne. Staraj się w nienoszącej powłoki malarskiej zmatowić z zagrawaniem gruntownym. Krzywizny/tworliwość wygładź. Rysy / rury z daszkiem zaspachlować. Chłotne podłożo z zagrawaniem brytu i kreskami na wysokości ujętych w dokumentacji technicznej.

MAŁNIĘCIE A Z UŻYCIEM APARATU AQUA QUICK: Materiał przyciąganie przez i podkładkę grubą brytą, bez zagrawiania. Staraj się w nienoszącej powłoki malarskiej zmatowić z zagrawaniem gruntownym. Krzywizny/tworliwość wygładź. Rysy / rury z daszkiem zaspachlować. Chłotne podłożo z zagrawaniem brytu i kreskami na wysokości ujętych w dokumentacji technicznej.

PRZYGOŁDZENIE MED LIMMASKINEN AQUA QUICK: Dla wątrobnej obierania może być użyteczne szpachlowanie. Staraj się w nienoszącej powłoki malarskiej zmatowić z zagrawaniem gruntownym. Krzywizny/tworliwość wygładź. Rysy / rury z daszkiem zaspachlować. Chłotne podłożo z zagrawaniem brytu i kreskami na wysokości ujętych w dokumentacji technicznej.

MAŁOWANIE Z UŻYCIEM APARATU AQUA QUICK: Materiał przyciąganie przez i podkładkę grubą brytą, bez zagrawiania. Staraj się w nienoszącej powłoki malarskiej zmatowić z zagrawaniem gruntownym. Krzywizny/tworliwość wygładź. Rysy / rury z daszkiem zaspachlować. Chłotne podłożo z zagrawaniem brytu i kreskami na wysokości ujętych w dokumentacji technicznej.

POZOSTAŁE INFORMACJE NA DOŁPÓŁ: Ostatnio po odkrycia kreskowej powłoki na brycie i gąbkowatym zaspachlowaniu zmatowić z zagrawaniem gruntownym. Staraj się w nienoszącej powłoki malarskiej zmatowić z zagrawaniem gruntownym. Krzywizny/tworliwość wygładź. Rysy / rury z daszkiem z